

# த மிழர் கேநசன்

(தமிழர் கலவிச் சங்கத்துப் பத்திரிகை)

தோட்டனைத் தாறு மணற்கேணி மாந்தர்க்குக்  
கற்றனைத் தாறும் அறிவு—திருக்குறள்.

---

தோகுதி VII. } ருதிரோத்காரி ஷஸ் தைமன் { பகுதி 10

---

பால் ஆடை

Milk Crust

---

பூர்மாண் P. N. அப்புஸ்வாமி B. A., B. L., எழுதியது.

பகுவின் பாலைக் காய்ச்சி ஆற வைத்தால் அதன் மேல் புறத்தில்மெல்லிய ஆடை படிவதை நாம் எல்லாரும் பார்த்திருக்கிறோம். இதைப் பால் ஆடை அல்லது பூல் ஏடு என்று சொல்லுவது வழக்கம்.

இதைப் பாலாடை சிளருக்குப் பிடிப்பதில்லை. அவர் காய்ச்சிய பாலைச் சாபபிடும்போது இது வாயில் அகப்பட்டாலும் துப்பிவிடுகின்றனர். வேறு சிலர் காயி, ஒழுதவிய பானங்களில் பாலைக் கலக்கும்போது வெகு ஜரக்கிரதையாக இதை ஊதி ஒதுக்கிவிடுகின்றனர். காயி, ஒழுதவிய பானங்களில் இது கலந்து கரைவதில்லை; வேறூகச் சிறு

தீவுகள்போல அப்பானங்களின் மீது இது மிதக்கும். அப்படி மிதப்பது சிலா கண்களுக்கு அவ்வளவு அழிகாகத் தோற்றுவில்லை போலும்.

ஆகவே சிலர் நாவைக் கொண்டும், சிலர் கண்ணைக் கொண்டும், இதைச் சேர்க்காது ஒதுக்க நேரிடுகிறது.

உண்மையில் இநத் ஆடை மிகவும் உபயோகமுள்ள ஒரு பொருள். இதை எக்காரணத்தாலும் உட்கொள்ளாது விலக்குவது முற்றிலும் தவறாகும். இதற்கு ஒரு விதமான அருவருப்பான ருசியும் கிடையாது. ஆகையால் இதை ஒதுக்கவேண்டிய மெய்க் காரணம் ஒன்றுமே இல்லை.

ஆடையாகப் பாவின் மீது படியும் பொருளானது ‘புரோடன்’ என்ற சுத்துப்பொருள் இனத்தைச் சேர்ந்தது. இநத் இனத்தையே ‘ஆல்பூமின்’ என்றும் சொல்லுவதுண்டு. இந்தப் பொருளுக்கு ‘லாக்ட் ஆல்பூமின்’—அதாவது பால் சத்துப்பொருள்—என்று பெயர். இது கறநத பாவில் கரைந்து பாலோடு பாலாய் இருந்தபோதிலும், கொதிக்கவைத்ததும் கட்டியாகும் குணத்தை உடைய படியால், பாலைக் காய்ச்சியதும் இது கட்டியாகி ஒன்று சேர்ந்து ஆடைபோலப் பாவின் மேல் மிதக்கிறது.

பாவில் இதைத் தனிர வேறு சத்துப் பொருள்களும் இருக்கின்றன. மேலும் பாவில் உள்ள மற்ற சத்துப் பொருள்களைப் போல இதன் அளவு அவ்வளவு அதிகமுமில்லை. ஆயினும் இதற்கு ஒரு மேன்மைக் குணம் உண்டு. சத்துப் பொருள்கள் தாம் உயிருக்கு நிலை. அவையின்றி உயிர் தங்காது. ஆகையால் அவை உயிருக்கும் உடல் வளர்ச்சிக்கும் இன்றியமையாச் சாதனங்களாகும்.

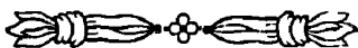
சாதாரணமாக மாபபொருள்களையும் கொழுப்புப் பொருள்களையும் ஜீரணிப்பதை விட சத்துப்பொருள்களை

ஜீரணிப்பது சற்று கழிநமென்றே சொல்லாம். அதனால் துர்ப்பலமாயிருப்போருக்கும், நோயுற்றிருப்போருக்கும், குழந்தைகளுக்கும் இந்த வகையான அவசிய ஆகாரத்தை ஜீரணிப்பது கொஞ்சம் கஷ்டமாகவே இருக்கும். ஆனால் இந்த ‘லாக்ட் ஆல்பூமின்’ என்னும் சத்துப் பெர்ருளானது குழந்தைகளால் கூட எளிதில் ஜீரணிக்கக் கூடியது. இதுதான் இதன் விசேஷ குணம்.

எனுமிச்சம் பழச்சாறு, புளித்த் மோர் போன்ற அதிகப்புளிப்புப் பொருளைப் பாலில் விட்டுக் கலந்தால், பாலானது ஒரே அளவாய்க் கட்டியாகாது மேலேமாத்திரம் அதிகக்கட்டியான தயிரும், அடியில் சண்னும்பு ஜஸ்ம் போன்ற நீருமாக உறைவதை நாம் பார்த்திருக்கிறோம். இதைத்தான் “குடையும் தண்ணீருமாக உறைந்திருக்கிறது” என்று சொல்லுகிறோம். இப்படிப் பால் உறையும் போது எளிதில் ஜீரணமாகாத சத்துப்பொருள்களெல்லாம் தயிரின் கட்டியான பாகத்தில் காணப்படுகின்றன. எளிதில் ஜீரணமாகி மிக்க பயன் தரக்கூடிய ‘லாக்ட் ஆல்பூமினே’ வென்றால் நீர் போலத தயிர்த் தண்ணீரில் கலாந்து காணப்படுகிறது. இதையே வே (Whey) என்று ஆங்கிலத்தில் சொல்வது. வேக்ரூவித் தூகாரத்தையுமா—தர்ய்ப்பாலைக் கூட—ஜரிக்க முடியாத குழந்தைகளுக்கும், நோய்ப்பிடித்த பினியாளர்க்குமே இந்த லாக்டஆல்பூமினை யுடைய தயிர்த் தண்ணீரானது ஆகாரமாகக் கொடுக்கப்படுகிறது.

ஆகையால் பால் ஆடையை ஒதுக்கித் தள்ளாது உட்கொள்ளுவது தான் அறிஞர் பின்பற்ற வேண்டிய முறை.

# இந்துக்களின் கல்வி அபிவிருத்தி Hindu Education & Culture



[இந்த வருடம் ஐனவரிமாதம் 19-ம் தேதி சனிக்கிழமையன்று இந்துசர்வகலாசாலையின் பரிசளிப்புஸமாஜம் காசியில் கூடியபொழுது, அந்த யூனிவர்ஸிட்டியின் அத்யக்ஷரான்.பரேடா மஹாராஜா ஸர். ஸ்ரீ. ஜி. எஸ். ஜி; ஜி. ஸி. ஜி. ஆ; அவர்கள் செய்த உபங்கியாஸத்தின் ஸாராம்சத்தை, ஸ்ரீமான் அ. மாதவையர் தொகுத்தெழுதியது.]



குருகுலவாச சர்வகலாசாலை :—இந்தக் கல்விக்கழகத் தில் குருகுலவாசிகளான மாணவருக்கே கல்விபுகடடப் படுமென்றும், சாதிமத பேதமன்னியில் எல்லோர்க்கும் இக்கலாசாலை பொதுவானதென்றும், இந்துமதத்துவ போதனைக்கும் தேர்ச்சிப் பரீக்ஷைக்கரும் இதில் விசேஷ ஏற்பாடு செய்யப்படுமென்றும், இக்கலாசாலையை ஸ்தா பித்த சட்டத்தில் கூறப்பட்டிருக்கின்றது. ‘குருகுல வாஸ்வித்தியா போதனை’ என்றும் சேல்நோக்கத்தை வற்புறுத்துவதில் எனக்கு அதிக சந்தேஷம்; ஏனெனில் அத்தன்மையான விதயாபோதனையே நமது பண்டைக்கால வழக்கத்துக்கும் அபரியாசத்துக்கும் ஒத்ததாகும். கிறிஸ்து பிறக்குமுன் ஏழாவது நூற்றுண்டிலே, தக்ஷிசீலத் தில் கியாதிபெற்றேங்கிய சர்வகலாசாலையிலே, இம்மாபெரு நாட்டின் எல்லாப் பாகங்களிலுமிருந்து வந்துகூடிய அரசினங்குமர், பிராமணர், இதரசாதியினராகிய வித்தியார்த்திகள் பலர், சாதிமதபேதமின்றி, தத்தம் குருமா

வின் அடிக்கீழிருந்து எல்லாவித அறிவையும் பாடிவந்தனர். மகததேச ராஜ்தானி வாசியான ஜீவகன் என்னும் ஓர் அநர்ணத், தக்ஷிசீலத்துக் கலாசாலையை அடைந்து கல்விபயின்று, மருத்துவத்திலும் ரணவைத்தியத் திலும் மற்றாங்கிப்பனாகி, அந்நாட்டு வேந்தன் பிம்பிசா ரனது ராஜவைத்தியகை விளங்கினான். நானுரூண்டு கருக்குப் பின்னா, அசோக மகாசக்கரவர்த்தி ஆண்ட காலத்திலே, இப்போது பர்ட்நா எனபபடும் பாடவிபுர நகரத்திலே, சூருகுலவாச சாவகலாசாலையான்று தழுத்தோங்கியது. அதற்கு நெடுநாளைக்குப் பின்பு, கி. பி. ஏழாவது நூற்றுண்டிலே, நாளந்த நகரத்திலே ஒரு சர்வகலாசாலை பிரபலமாயிருந்தது. ஹியுன்திசாங் என்ற பேர் போன சீனதேசத்துப் பிரயாணிகா அதன் கியாதியைச் செவியுற்று, அவவிடம் சென்று, பெளததசமய நூல் களையும் வைத்திக சாஸ்திர நூல்களையும் பயின்றுகொண்டார். புராதனமான அநதக் காலங்களிலே நம்முடைய சாவகலாசாலைகளைலாம் சூருகுலவாஸஸ்மாஜங்களாகவே விளங்கின ; சாதிமத பேதமின்றி விரும்பினார்க்கெல்லாம் இந்துமதத்துவங்களைப் போதித்துவந்தன. அதன பின்பு, புராணங்கள் தலைப்பட்ட காலமாகிய கி. பி. எட்டாவது நூற்றுண்டில்தான், இவ்வழக்கம் மாறி, வித்யா பேததனையில் சாதிமதபேதங்கள் அனுஷ்டிக்கப்படவாயின. இம்மாறுபாடே நமதுகல்விப் பயிற்சிக்கும் தேசிய ஒற்றுமை உணர்ச்சிக்கும் பிரதிகூலமான தடைகருக்கு மூலமென்பது திண்ணை. கடைப்பட்டகாலத்தில், வங்காளத்திலே நவத்தீபத்திலும், இஙகே காசியிலும் சர்வகலாசாலைகள் தழுத்தோங்கின வெளி நும், அவற்றில், பிராமண வித்தியார்த்திகளுக்கு மட்டுமே கல்வி கற்பிக்கப்பட்டதேயன்றி, மற்றெநதசசாதி மாணவருக்கும் இடமில்லை. இநதககாலத்திலே நாமுற்றிருக்கும் தாழ்ச்சிக்கும்

லீழ்ச்சிக்கும், இவ்வாறு, கல்வியுரிமையை வெசுக்கிலரான ஒருசாதியருக்கே உடைமையாக்கி, மிகப்பலரான மற் றெல்லோர்க்கும் மறுத்துவிட்டதே முக்கியகாரணமென்பது தெற்றெனப்புலப்படும். அதனால், நமது கல்விப்பயிற் சியைக் குறிப்பான சிலர்க்கே, ஒருவகுப்பினர்க்கே, புகட்டும் பெருந்தவற்றை இனிமேலும் செய்யாது நாம் சாக்கிர தையாயிருப்போமாக; தகூசிலத்திலும் நாளாந்த நகரத் திலும் நமது முன்னேர்கள் செய்தது போலவே, காசியில் இப்பொழுது விளங்கும் இநதச சாவகலாசாலையின் வாயில் களை, நாம் சாதிமதபேதமின்றி எல்லோர்க்கும் பொது வாய்த்திறந்து வைப்போமாக; எல்லோருமேதாராளமாய் உள்ளே வந்து தங்குதடையின்றி விதயாமிர்தத்தை வாரிப்புசித்து மகிழ்வாராக. அப்பொழுது தான், இநது சமூகத்தார் அனைவரும் பரஸ்பர அன்பும் அஞ்சியோங்கியமும் பொருந்திய சகோதரரே என்று நாம் பெருமிதம் கொள்ளலாகும்; நம்முடைய புராதனமான புனிதமான வேதசாஸ்திரங்களை ஆராய்ந்து, தமது அறிவை விசாரிப்படுத்தி, அஞ்சானவிருளைப் போக்கும் பேரோளியைப் பெறுதற் பொருட்டாகும் முயற்சிகளைத்தையும், உண்மையுடன் ஆதரிப்பவராகுவோம்.

நமது பழைய நிலைமையைப் பற்றிய பெருமை :—இந்துக்களாகிய நாம், நமது பூர்விக பிரக்க்யாதியை நினைந்து கர்வம் கொள்வது தக்கதேயாகும். ஜிரோப்பாவிற் பெரும்பாகம மிருகத்தனமான அஞ்சான இருளிலே மூழ்கி உழன்று கொண்டிருந்த பண்ணைக்காலத்திலே, நமது முன்னேர்கள் நாகரிகம் தழைத்தோங்கி விளங்கியது, கேவலம் உண்மையே அன்றே? நமது வேதங்களிலும் பிரமாணங்களிலும் உபநிஷத்துக்களிலும் சூததிரிகிரங்தங்களிலும் விவரிக்கப்பட்டுள்ள ஐனசமூக நிலைமையைக்

கவனித்தால், அநதக் காலத்திலேயே சட்ட திட்டங்களும், வரையறையான ஒழுங்குகளும், விதிவிலக்குக்களும், நரகரிகப்பயிற்சியும் முதிர்ந்து நடைபெற்றன என்பதுவும்; தங்கள் சூழ்களின் நன்மை ஒன்றையே நாடிய அரசர், அதற்குபகாரமான கட்டளைகளையே பிறப்பிக்க, அவற்றை இனிது பயன்பட நிறைவேந்ற முயன்ற மநதிர சிரோமணிகள் பலர் விளங்கினர் ஏன்பதுவும்; அறிவொளியால் சோபித்த அரசவைகளில் மேலாண கலாவிருத்திக்காகக் கவிவாணவரும் தத்துவஞானிகளும் தம்மாவியன்றமட்டும் பாடுபட்டு வந்தன ரென்பதுவும், நன்குதெரியவரும். புராதன இந்துமதத்தால் ஸ்தாபிக்கப்பட்ட சக்ராதிபத் யங்கள் எத்துணை பராக்ரமத்தோடு விளங்கின ! அநதோ ! எத்துணை எனஸ்திதியில அவைகள் வீழலாயின ! சோதி மயமான நமது பண்டை நாகரிகத்தைப் பற்றி நாம் பெருமை பேசும்பொழுது, அதனினரும் வீழ்ந்து இப்பொழுது நாம் உற்றிருக்கும் வெடக்கேடான தாழ்ச்சிக்கு மூல காரணமான விததும், அநதப் புராதன நாகரிகத்தில் தானே அமைந்திருந்திருக்கவேண்டு மென்பதை நாம் மறக்கலாகாது.

நமது தற்காலக் குறைகள் :—நம்முடைய பண்டைப் பெருமையைபும் சிறப்பைபும் பற்றிய புகழுரைகளையும், அக்கால நாகரிகத்துக்கேற்ப நாம் ஒழுகாததே இக்காலத்து நம் தாழ்ச்சிக்குக் காரணம் என்னும் அபிப்பிராயத்தையும், சருவதா நம காலுகளில் முழக்கிக் கொண்டிருப்பவர்களையே இந்துக்களாகிய நாம் பின்பற்றி ஒழுகுவது, பெறுநதவறு எனபதிற் சநதேகமிலலை. வீண் பெருமையையும் போவி அபிப்பிராயங்களையும் கைவிட்டு, உள்ளதை உள்ளவாறுணர்ந்து, மதிமயக்கொழிந்து, நூமது குற்றங்குறைகளை நன்றார்ந்து, கள்ளம் கரவின்றி நாம்

ஒழுகக்கடவோம். அநந்தர் படையெடுத்து வந்து நம்மைத் தாக்கிக் கீழ்ப்படுத்திய பொழுது அவர்களை எதிர் த்துப் போராடி நமதாய் நாட்டின் சுதந்தரத்தை நாம் காக்க மாட்டாமற் போன பல்லீனமும் புத்திக்குறையும் நமமுடைய புராதன நாகரிகத்தினாடியாகப் பிறந்தவைகளே எனின், அநத நாகரிகம் சம்பூர்ணமானதன்று, குற்ற முன்னாது, என்று கூறுவதற்கு என்னதடை? பழ்ம்புக ஷைப் பற்றியே தியானித்துக் கொண்டிருக்கும் யோக சமாதி நிலையை விட்டு, இநதுமதம் விழிததெழுந்து, தற்காலத்து நமக்குள்ள இடையூறுகளை நீக்கி நாம் மேற்செல்லுதற்கு வேண்டிய முயற்சிகளில் பிரவர்த்திக்கட்டும். இறந்த கால நாகரிகநிலைமையை ஊக்கததோடும் பரபரப் போடும் ஆராய்க்கு, அதனால் நாம் தெரிந்து கொள்ளக் கூடிய இரகசியங்களையும் மர்மங்களையும் நாம் தெரிந்து கொள்வோமாக; ஆயின், வருங்கால முன்னேற்றத்துக்கு வேண்டிய பிரயததனங்களிலும் அவற்றினும் அதி தீவிர மான ஊக்கததோடும் பரபரப்போடும் நாம் உழைக்கக்கடவோமன்றோ? இறந்தகாலத்தைப் போலவே வருங்காலத்து மேயபாட்டுக்கும் நம்முடைய சர்வகலாசாலை மூலகாரணமாயிருந்து நம்மைத் தூண்டவேண்டு மென்பதே என்பேரவாவாக இருக்கின்றது.

நோக்க விசாலத்தின் அவசியம்:—மனேனுவிசாரங்களில் இம் சர்த்துக்களிலும் பெரும்போக்கும் விசாரமும் ஒள்தாரியமுமில்லாது ஒடுங்கிச் சுருங்கிய அற்படுத்தியும் நோக்கமுமே, தவறுகளிலெல்லாம் மிக்ககேட்டை விளைக்கவல்ல பெருந்தவருகும்; அதுவே மனேனுவிருத்தியையே முச்சைப்பிடித்துக் கொன்று, பிரத்தியேகமான ஆத்மவிருத்தியை முடிவில் அழித்து விடும். இந்த நமது சர்வகலாசாலை அத்தவற்றை ஜாக்கிரதை

யுடன் நீங்குமென்று நான் நம்புகிறேன். எனது பிரயாணங்களில், சீரூபேதசத்திலும் ஜபான் தேசத்திலும் பெளத்தமதவினொவான் சிறநத நாகரிகப் பயிர்ச்சியை நான் கவனித்திருக்கிறேன். அதிகிலாக்கியமான அந்த பெளத்தமதம் இந்தியாவில் பிறந்ததே; பலநாற்றுண்டு களாக நமது தாய்நாடெங்கும் பரவித்தழைத்ததே; அப்படியிருந்தும், இப்பொழுது, அதன் ஜனனபூமியில் வாழும் நமக்கு, அதைப்பற்றி அதிகம் தெரியாமலிருப்பது ஆச்சரியமே. அதிதூரத்திலுள்ள பிறநாடுகளை உயிரிப்பித்து வளர்க்கும் ஓர்சத்தியாக, இந்தியாவிலிருந்து பெளத்தசமயம் சென்றது; எனினும், இந்தியர்களைகிய நமக்கோ அதைப்பற்றி ஒன்றும் தெரியவில்லை. என் ராஜ்யத்தில் பெளத்தமத ஆராய்ச்சியை வளர்க்க நான் முயன்று வருகிறேன். யந்திரங்களின் பேரேவியும் வியாபார கோஷமுமே முழங்கும் பம்பாய் நகரத்திலுள்ள சர்வகலாசாலையார், உயர்தரக்கல்விப்பயிற்சிக்குரலையும் அதன் மததியிலே எழுப்பமுயலும் பெருமுயற்சியில், தென்பாகத்துப் பெளத்த சமயதால்களின் பாஸையாகிய பாலிமொழிப் பயிற்சியையும், தங்கள் கலாசாலைப் போதனமுறையிலை சேர்த்திருக்கின்றனர். குஜராத்திலும் தக்ஷிணை இந்தியா முழுவதும் பெளத்தமத ஆராய்ச்சியில் நாஞ்சுக்குநாள் வளாந்து கொண்டுவரும் சிரத்தை கவனிக்கத்தக்கது. என் ராஜ்யத்தின் வடபாகத்திலிருக்கும் புராதனை நகரமாகிய பாட்னுவிலுள்ள ஜஜனசமயப் புல்தக சாலையில், மஹாயானபுத்தமதத்தை யொட்டிய அதிமுக்கியமான நூல்களிரண்டு, சமீபத்தில் கண்டுபிடிக்கப்பட்டு, ‘கெய்க்வார் கீழ்நாட்டு பிரசர’ வரிசையில் அச்சிட்டு வெளியிடத் தயாரிக்கப்பட்டு வருகின்றன. இந்த இந்துகலாசாலையானது நடாத்திவரும் இந்துமத நூலாராய்ச்சி சமபூர்ணமாவதற்கு, ஜஜனபெளத்தசமய

நூலாராய்ச்சியும் கலீசாலைப் பிரவர்த்தகினில் சேர்க்கப்படவேண்டுவது அவசியம்.. இம்மட்டோ? மனவிசாலத் தோடுமேற்றெல்லாவிதப் பயிற்சிகளையுமே நோக்கி, அவ்வ வற்றின் ஆராய்ச்சிக்கு அநுகூலங்களைச் செய்யவேண்டும்.

நமது புரோகிதர்:—இந்துமத போதகத்தை இந்தக் கலீசாலை ஒருமுக்கிய நோக்கமாகக் கொண்டிருப்பதால், வருங்கால விருத்திக்கு அமமதபோதகா அநுகூலராயிருக்கும்படி, இஃது அவர்களைப் பயிற்றுவது முக்கியம். பத்தியும் கலாஞ்சனமும் முதிர்ந்து தேர்ந்த புரோகிதர்கள் நமக்கு அகத்தியம் வேண்டும். தாங்கள் அததியயனஞ்செய்யும் வேதங்களின் அதத்தத்தியும் சிறந்த கருததுக்களையும் அறியாத மூடப்புரோகிதாகளால், நமக்கென்ன பயன், யாருக்குத்தான் என்ன பயன்? நமமுடைய ஆத்ம விருத்திக்கு வேண்டிய உதவிகளை நமக்குச் செய்தற்குரிய புரோகிதர்கள், யாதானும் ஒரு குறித்த சாதியில் தாம் பிறந்ததனால் மட்டுமே புனிதமான புரோகிதத் தொழி விற் புகுந்தவராயின்றி, தாமாக மனமிசைந்து விருந்மபி, அதன் கடமைகளைக் கைக்கொண்டவராயும்; வேதசாஸ் திரங்களையும் அவற்றின் பொருளையும் நன்குணாநதவராயும்; நாமும் அவரும்வாழும் உலகவாழ்க்கசையின் உண்மை நிலையையும் கஷ்டங்களையும் கண்டுதெளிந்த லோகஞ்சன முடியவராயும் இருக்கவேண்டும். எல்லா வினாத்தகளி அட்டு முத்ததாகிய ‘எது ஸதயம?’ என்னும் வினாவுக்கு விடையைக் கண்டு பிடித்தற பொருட்டு மற்றெல்லாரும் உலகெங்கும் செய்துவரும் முயறசி வழிகளைத் தாழும் அறிந்து ஆதரிக்கும்படி, இதரசமய நூல்களை அவர்கள் கற்றறியவேண்டும். அன்றியும், அஞ்சூலங்களை வெல்லுதற்கு வேண்டிய பொது விஷய ஞானமும் அவர்களுக்கு இன்றியமையாததாகும்:

“கல்விப்பயிற்சி பயன்படுதற்குரிய அப்பியாசமுறை:—

உலகத்திலே உள்ள சர்வசலாசாலைகளை யெல்லாம், அதன் அதன் முககிய நோக்கத்தினபடி, தத்துவங்களை அறிந்து விருத்தி செய்யும் கலாசாலை இது; மாணவரின் ஒழுக்க சிலத்தை விருத்தி செய்யும் கலாசாலை இது; மாணவரின் குணம் ஒழுக்கம், இருதயம், ரஸஞானம், ஜீவநேபாயத் தொழிலிற் சாமர்த்தியம் முதலிய யாவற் றையும் பண்புபடித்தி, அவர்களை ஸம்பூரணராக்கும் கலாசாலை இது; என்று பாருபடுத்தல் பிரபலவழக்கு நம்முடைய கலாசாலை இநத நோக்கங்கள் எல்லாவற்றை யுமே தழுவி, விதயாத்திகளின் ஆத்மலாபத்தை வற புறுத்தி நாடுவதோடு நில்லாயல், தினசரி வாழ்க்கையில் அவாகரூக்கு உதவக்கூடிய விஷயங்களையும் நன்கு கவனித்துவருவது நன்றேயாம். லோகாசாரியர்களுள் மிகப் பெரிதியார் ஒருவர், எது நல்லதோ எது உண்மையானதோ அதையே நமக்குப்பயன்படுவதாகவும் கருதும் படி போதித்திருக்கிறார். இனிப்பையும் வெளிச்சத்தை யும் பேரவாவோடு தேடும் விழைவையே ‘பயிற்சி’ எனலாம். புரோகிதராகுக, உழவராகுக, கவிவாணராகுக, சிற்பராகுக, சரித்திரக்காரராகுக, ரசாயனங்கிபுணராகுக, உண்மையுழைப்பும் இடைவிடாப படி படிமுள்ள ஒவ்வொரிடத்திலும், அவ்விதப பயிற்சியைக் காணலாம். இலக்கியத்துவ விஷயங்களோடுகூட யந்திரங்களையும் மின்சாரசக்தியையும் தழுவிய ஆராய்ச்சிகளூக்கும் இந்தக்களாசாலை இடநதருவதைப்பற்றியும்; பெளதிகசால்திரங்களையும் கைத்தொழில்களையும் பற்றிய அறிவையும் அப்பியாசங்களையும் விருத்தி செய்வதில் நீங்கள் இடைவிடாது முயன்று வருவதையும் கண்டு, நான் மிக்க சந்தோஷமடைகிறேன். ஸ்ரூபாரத்திலும், பூமியின் கீழுள்ள நம்நாட்டுச் சுரங்கங்களிலும் அளவிறந்த திருவிய மூலங்கள் இருக்கின்றன. நம்நாட்டு நன்மைக்காகவும், பல்கோடி

களான நம நாட்டுப்பிரகஜகளின் சுக சௌகரிய அபிவிருத்திக்காகவும், அருடையை நீச செலவவளங்களையெல்லாம் பயன்படச்செய்ய, பெளதிக்சால்திட ஞானமும் தொழிற் பயிற்சியுள்ள மேதையர்கள் எத்தனைபேரிருந்தாலும் நமக்கு வேண்டும் உலகத்திலே பிறநாட்டார்கள் இவ்விஷயத்தில் நம்முடன் கடுமையான போட்டியில் நின்று போராடும் இந்த நாளிலே, இயற்கையில் நமக்கு அமைந்துள்ள செல்வங்களை யெல்லாம் அதிசீக்கிரதத்தில் பயன்படுத்த முயலுவதே உத்தமமாகும்.

**நாம் ஆண்மக்களாகுவோமாக:**—நமது புராதனமான பிதிரர்ஜி தங்களில் கர்வங்கொண்டவராய், ஆண்மக்களைப் போல் நாம உலகத்தில் விளங்கவேண்டும். ‘சாதுக்கள்’ என்னும் பட்டம் இந்துக்கருக்குப் பொருத்தமாயிருக்கும் காலம், இவ்வளவு நாளாக நீடித்தது போதுமே. ‘உன்னை ஒரு கன்னத்தில் ஒருவன் அடித்தால் மறுகன்னத்தையும் அவனுக்குக் காட்டு’ என்று பிறர் வாயாலமட்டும் கூறும் போதனையை, நாம் உண்மையாகவே இவ்வளவு காலம் அனுஸ்திதது வந்தது போதாதோ? சுவபாவத்தில் சாதுவானவன் மீது அன்பும் இரக்கமும் உண்டாகலாம்; ஆனால் அவனைப் பிறா ஒருபோதும் பய பக்தியுடன் கொரவமாய் நடத்தமாட்டார்கள் என்பது தின்னாம். அரிஸ்தோட்டல் என்ற கிரேக்கத்துவஞானி, அதிகசாதவிகமும் அதிக தொஷ்டிகமுமில்லாத மத்யமமான ஒழுக்கமே உத்தமமென்று போதித்தார். தன்னயக்கருத்தும் மூர்க்கமும் அகங்காரமும் மிகக் கெட்டகுணங்களே எனினும், அமிதமான மனக்கோழைமையும், ஸாத்விகமும், நாகரிக சௌகரியங்களையும் உதவிகளையும் பயன்படுத்திக்கொள்ளாத மெளாட்டியமும், அவைபோன்ற கீட்டகுணங்களே என்பதை நாம அவரிடம் கற்றுக்

கொள்வேர்மாக. சுந்திரகுப்தர், அசோகர், விக்கிரமா தித்யர் முதலிய அரசர்கள் ஆண்ட பழையகாலத்து வாழ்ந்துவந்த நமது முன்னோர்கள் ஆண்மைத்தனத் தூண் விளங்கியது போலவே, நாமும் இன்று ஆண்மைத் தனத்துடன் விளங்குவோமாக. இதுவே நமது புராதன நாகரிகத்தில் நாம் பெருமை பாராட்டும் வழியாகும். கீர்த்திமானான விங்கன் கூறியபடி, “ஓருவர்மீதும் துவேஷ மின்றி; எல்லோரிடத்தும் கருணையுடன், நமது முன்னேற்றமே கருத்தாய் நாம் உழைப்போமாக.”

**நல்லோழுக்கம்:**—உலகமாகிய நாடக மேடையிலே அவரவர்க்கு ஏற்பட்ட வேஷத்துக்குத் தக்கபடி செவ்வ ணே நடிக்கும் திறமையைப் புகட்டுவதே, எவ்விதக் கல்விப்பயிற்சியின் நோக்கமாகும்; எவர்க்கேனும் நடித் தற்குரிய வேஷம் இல்லாவிடின், அவர்கற்ற விததை யெல்லாம் வீணை. இந்தியா என்னும் அரங்கத்திலே இக்காலத் தில் நமது வாவிபர் ஆடுதற்குரிய வேஷங்கள், அவர் முன்னோர்க்குக் கிடைத்த வேஷங்களினும் மிகச்சிறநத வையாம். இனிக் காலம் செலவச் செல்ல, அற்பமான கிழ்ததரமான நிலைமையைவிட்டு, வழிகாட்டி மேல்நாடாத் தும உயர்பதவி அவர்க்குக் கிடைக்கும். இதை நினைத் துப்பகூக்கவே, அவர்கள் மனம் ‘சிறிது கிளாந்து படபடப்பது சகஜமே; எனினும், மாறுதல்கள் நேரும் காலத்திலே, ஜனசமூக ராஜீயசதநத்ரங்கள் கிடைக்கும் காலத்திலே, பேச்சிலும் நடத்தையிலும் அடக்கத்தைக் காட்டும் சுவபாவததை நம்முடைய வாவிபாகளிடத்தில் உண்டுபண்ணி விருத்திசெய்தல், நமது கலாசாலைகளின் கடனாகும். ஏனெனில், தற்காப்பும் அடக்கமும் கடமைப் பற்றும், எவ்வித உரிமைகளுக்கும் உண்மையான சுவா தீணுத்துக்கும் இன்றியமையாதனவாம். இந்தமகத்தான்

கலாசாலையின் அங்கத்தினராகளான நீங்கள், உங்களுடைய செலவாகரும் முயற்சிகளும் ஒருபொழுதும் ஒழுங்கினத தௌசசாரலாக்காது என்பதையும்; அனுபவசித்தியான கைங்கரியங்களே, கேவலம் வாக்குசாதுரியத்திலும் அதிகமாக, தேசபக்தியைக் காட்டும் சாக்ஷியமாகும் என்னும் உறுதியான உண்மையையும்; சுவாதீனம் என்பது, அவரவர்மனம்பேரன்ற தாறுமாறுன் ஒழுகக்கூடும் என்றுகிணிதின், அது, கடுமையான கொடுக்கோன்மையினும் கெட்டதே, என்பதையும் அறிந்திருப்பதை, உங்களுடைய பேசுகிலும் நடத்தையிலும் காட்டுவீர்களென்று மட்புகிறேன்.

கண்டமும் கவலையும் சேறிந்தகாலம் —நாம வேண்டினும் வெறுப்பினும், பிறநாட்டார்க்குள் நிகழும் போராட்டங்களில் நாமும் கலந்தே தீரவேண்டியதா யிருக்கிறது. அலைகடலுக்கும் மலைக்கணவாய்களுக்கும் அப்பால நடக்கும் பெருங்குழப்பங்களுக்கு நாம தபாபிப்பீழகக் கேண்டு மாயின், முழுவலியோடும் நாம இடைவிடாது முயன்றுமூழ்ப்பது அவசியமாயிருக்கிறது. உலகத்திலே பெரிய மாறுபாடுகள் நிகழும் காலமிது என்பது மலையிடாக்கான உண்மையே. ஓர்உலகம் இறந்துபட்டதாயும், ஓராலுகம் பிறக்கும் வலியின்றித் தத்தனித்துக் கொண்டிருப்பதாயும் ஸள்ள இருவேறு. உலகங்களுக்கு இடையே தீரிந்து நாம உழைகின்றோம். இப்படிப்பட்ட காலத்திலே, நாம கையைக் கட்டிக்கொண்டு செயலற்று ஒருபுறமாய் வாளா நிற்போமானா, நாம முற்றினும் நகிததுப்போவது தின்னைம். இதனால், வருங்காலத்து நாட்ட ஏண்மைக் காரரான வாலிபர்வதே! காரியசித்தியையே நாடி முயன்றுவரும் உங்கள் தலைவர்களைப்பற்றி, அவர்களுக்கு உங்களாலேன்ற மட்டும் உதவுபாறு, நான் உங்களை வேண்டுகிறேன்.

ஸ்த்ரீகளையும் சூத்திரரையும் நடத்துமுறை.—வெள்ள

கன்றும் நமது கலாசாலையில் வரது படித்ததற்குரியர் என் பது எனக்கு மிகக் ஸந்தோஷத்தைத் தருகின்றது. கோவூ வழக்கம் கண்டிப்பாய் அனுஸ்திக்கப்படும் வட இந்தியாவிலே, சில ஸ்திரீகள் இங்கு வந்துபடிப்பது, விரைவில் நிகழும் மாறுபாட்டுக்கு ஒர் அறிகுறியாகும். பண்டைக்காலத் தீவில் விளங்கிப் பொரி, மைத்ரேயி என்ற நாரிமணிகளைப்பற்றிப் பெருமைபேசும் இந்துக்க ஞம் நாட்டிலே இலக்கியப்பயிற்சிக்கும் பொதுப்பயிற்சி அபிவிருத்திக்கும் பேருதவிசெய்த ஜெனமத் பெளத்தமத சாநியாசினிகளை மெய்ச்சிப் புகழ்ப்பவருமான நாமே, கீழ் மையான இக்காலத்திலே, இந்துமதத்தை ஆராயப்பட்டும் பெண்களைப் பாவிகளாகச் சபிததுக் கண்டித்ததல், நம்பத தகாத்தாயிருக்கின்றது. இதுவன்றி, நமது ஜனசமூகத் திலே, பெரும்பான்மையான குத்திரரும் ஆதிருத்திர ரும், நிர்ப்பந்தமான விதிவிலக்குக்களால் ஈன்றிதியை அடைந்து, தங்களைக் கைதூக்கி மேலெழுப்புமபடி நம்மை வேண்டுகின்றனர். பலகோடிகளான இந்த தூர்பாக்கியரை நாம் நடத்திவரும் விதத்தை, எவ்வித சியாயத்தாலும் சரி சீசால்லமுடியாது. இந்த விஷயத்தில் இந்துமஹா சபையார் முயற்சியைக்கண்டு நான் மனமகிழ்கின்றேன். புராதனமான நமது இந்துமத வைத்திக சாஸ்திரங்களையும் கிரியைகளையும் இங்கேவந்து கற்றுக்கொள்ள, நற்குணமும் நறசிநதையும் பொருந்திய ஏச்சாதியான் விரும்பி வந்தாலும் தடைசெய்யாதபடி, அறிவொளிவிசும் இக்காலசாலையாரை நான் வேண்டிக்கொள்கிறேன்; உலகத் திலே உள்ள அறிஞர்கள் பிறர் உங்களை மதிக்கவேண்டுமாயின், நீங்கள் இங்ஙனம் செய்வதேத்தகும். இந்து மதப்புறிந்சியை அடைதற்குச் சாதியும் பாலும் தடைபாருதல் ஈட்டாது.

**பிறதேசப் பிரயாணம்:**—பிற நாடுகளையும், சாதியா

ரையும் நாகரிகப் பாரிசுகளையும் நேரிறசென்று கவனித்து நம்மவர் அறிதல் அதிகமுக்கியம்; சமுத்திரதரணம் கூடாதென்ற அபிப்பிராயம் நமக்குள் பிற்காலத்தில் ஏற்பட்டதே. நமது முன்னேரான இந்திய வணிகரும் பெலத்த மதபோதகர்களும் ஆசியா எங்கும் யாத்திரை செய்து நமது நாகரிகத்தைப் பரவசெய்தனர். அவர்கள் புகழ்ச்செயல்களை நாம் பெருமை பாராட்டாத்து மட்டுமோ, முற்றிலுமே மறந்துவிட்டோம். பிற்காலத்து ஜிரோப்பிய பண்டிதர்களின் மூலமாகவே நாம் அவற்றை அறிந்துகொள்ள வேண்டியதாயிற்று. இடைக்காலத்தில் நேர்ந்த இந்த உபேக்ஷத்யும் தனிமையும் நமக்கு எவ்வளவு வேர் நஷ்டத்தை விளைத்துவிட்டன. பிறநாட்டுவர்த்தமானாம் நமக்கேன் என்றெண்ணும் நாம், கிணற்றுத் தவணை களுக்குச் சமமே. வணிகசிரேஷ்டர்களான பிறநாட்டாருடன் அளவளாவிப் பழகுதல், நம்முடைய வளங்களைப் பெருக்குவதற்கும், ப்ரவர்த்தி எல்லையை விசாலிப்பதற்கும், நமது முயற்சிகளைக் கூர்மையாக்குவதற்கும் அத்தியாவசியமாகும். நாம் வெளியேறிசென்று நாம் இழந்துவிட்ட பழைய தீக்கணயத்தை மீண்டும் பெறககடவோம். ‘உலகப்பிரசித்தமான இந்தியர்கள் பலர், பிற நாடுகளுக்குச் செல்லாமலே, தாங்கள் புஸ்தகங்களில் வாசித்ததைக் கோண்டே, அதிக மேதையர்களாக விளங்குவில்லையா?’ என்று சிலர் கேட்கலாம். அதுமெய்யே. எனினும், அப்படிப்பட்ட மேதாவிகள், பிறதேசங்களைச் சென்று பார்த்து, பிறநாட்டாரின் நாகரிக முறைகளையும் ஒழுக்க வழக்கங்களையும் நேரிற்காணுதலால் விளையும் புத்தி விசாலத்தையும் மனைபாவத்தையும் பெற்றிருப்பின், இப்பொழுதினும் எவ்வளவோ சிறப்பாக விளங்கி, நாட்டுக்கு நன்மை பயப்பர் என்பது உறுதி.

**முடிவுரை:**—இந்தியா எங்கும் தேடிப்பார்த்தாலும்,

ஒர், இந்து சர்வகலாசாலைக்கு ஏற்ற இடம், இந்தக் காசி பினும் சிறநதது காணலாகுமோ? இங்கேயுள்ள மான்காவிலூ தான், புத்தபிரான், முதன்முதல் பொளத்த தர்மத்தைப் போதித்தது; இவ்விடத்திலிருந்து தான் மகத்துவமான அநத மதம் எங்கும் பரவிற்று. ஆதி சங்கராசாரியமகான் வந்து தமது மாயாவாதத்தைச் சயமுழக்கத்துடன் போதித்ததும் இக்காசியில்தான். இந்தியாவிலே எல்லாப்பாகங்களி லிருந்தும், திபெத்து, சினை, ஜபான், பர்மா விலோன் முதலிய இடங்களிலிருந்தும், பாபவிமோசனத்தையும் மோகந்த்தையும் யாத்திரிகர் நாடிவரும் கேஷத்திரமும் இக்காசியே. காசிநகரைச் சுற்றிலுமுள்ள பழம்பாழ்களினாடே திரியும் பிரயாணி, புராதன விஷயங்களை நினைப்பூட்டும் : வள்துக்களையும் ஸ்தலங்களையும் அடிக்கடி காண்கின்றன. இங்குள்ள மரங்களும் கல்களும் ஓடைகளுங் கூடப் பண்ணடைக்கால மகிழ்ச்சிகளைப் பற்றி அவனுடன் பேசி, அவன் அறிவையும் பக்தியையும் வளர்க்கின்றன. நமது ஆதிகாலத்து மகிழ்ச்சிகளை இந்தச் காசிநகரம் முழக்கி எதிரொலிக்கின்றது. எத் தனியோ யாற்றுண்டுகளைத் தபபி, இந்கரம் இன்னும் விளங்குகின்றது; இந்து மதமும் அதனுடன் விளங்குகின்றது. நித்யமான இக் காசிமாநகரம் புதியதோர் ஞான ஊருணியைப் பெற்று, அதனின்றும் இடையருது சுரந்து பெருகும் ஞானம் நமமுடைய ஜனங்களையெல்லாம் எக்காலமும் உற்சாகப்படுத்துமாறு நான் பிரார்த்திக்கிறேன். எல்லாம் வல்ல இறைவன் இந்த விசவ வித்யாலயத்தைக் கடாக்கித்து, என்றும் இது தழைத்தோங்கி விளங்குமாறு அருள்புரிவாராக.

‘உலகின் நற்காலம் மீண்டும் உதித்து,  
அலகில் போன் ஆண்டுகள் தமைக, வாழியே! ’



ஸர் ஐசாக் ந்யூட்டன்

Sir Isaac Newton



ஸ்ரீமான் B.A. பாஷ்யம் அய்வங்கார B.A., L.T., எழுதியது.

இங்கிலங்கு நாட்டிலே லிங்கன் மாகாணத்திலே க்ராந்தம் என்றோர் நகரமுண்டு. அநங்கரத்திற்கு ஆறு மைல் தூரத்திலே கால்ஸ்டோர்வோத் என்னும் கிராமத் தை யடுத்துள்ளதான் ஊல்ஸ்தார்ப் என்னும் இடத்திலே ந்யூட்டன் 1642ம் ஆண்டினில் கிரிஸ்டமஸ் தினத்திற் பிறந்தார். பிறக்கும் முன்னரே தந்தையை இழந்த அச்சிசு, வெகுநாள் உலகில் உயிருடன் இராதென்றே தாய் எண்ணியிருந்தாள்; அது பிறந்தநாள்முதல் வியாதியால் பிடிக்கப்பட்டிருந்தது. எனினும் தருந்த ஒள்ஷிதங்களை வைத்தியர்களைக்கொண்டு பிரயோகித்து வந்தமையால், குழந்தையின் நோய் முற்றினும் நீர்ந்ததுமன்றி, அது தேகாரோக்கியத்துடன் வளர்ந்து வந்தது. அக்குழந்தைக்குத் தந்தையின் பொய்க்கரையே யிட்டு, ஜிசாக் கென்று நாமஞ்சுட்டி, அருமையாய் வளர்த்து வந்தனர். ந்யூட்டனின் தந்தை மரிக்கும்போது அவருக்கு வயது முபபத்தாறு. அவர் தமது மனைவியுடன் இல்லறத்திலிருந்தது சில மாதங்களேயாம்.

கணவரிறந்தபின் அம்மாது பாானபஸ் ஸ்மித் என்னும் பாதிரியாரைப் புனர்விவாக்கஞ் செப்துகொண்டனன். அதனால் அவள் ஊல்ஸ்தார்பபை விட்டு நீங்கித்தன் கணவனுடன் நார்த்திலிதாம் என்னும் ஊரில் வசிக்கவேண்டிய தாயிற்று. அதனால் அவள் தன் ரூபநதனைப் பாராமரித்து

வருமபடி தன்தாயாகிய அயல்கூ அம்மையாருக்குத் திட்டங்கு, செய்து அவளை ஊல்ஸ்தாப்பில் நிறுத்தித் தன கணவனில்லங்கு சோநதுறைநதனை. நியூட்டன் தாயாரைப பற்றியும் தந்தையைப் பற்றியும் நமக்கு அதிகமாகத் தெரியாது. ஆயினும், அப்பெண்மணி, பெண்களிற் கிறந்தவளைன் றும; குடித்தனப்பாங்கு அறிந்தவளைன் றும ஊகித்தறகுப் போதுமான ஆதாரங்கள் உள்ளன. அவள், மதிநுட்பமும், ஊக்கமும், அன்பும், இன்சொல் அம, பிறர் மெசசும் நடத்தையும் உள்ளவள். நியூட்டனின் தந்தையார், பிதுரார்ஜிதமாயுள்ள சொற்ப நிலத்தைப பயிரிட்டுவந்த வருமபடியைக்கொண்டு குடும்பகால கேஸ்பஞ்சு செய்துவந்தார். அவர் மரித்து அவரது மகைவி மறுவிவாகஞ்செய்து கொண்டபின் அவளது தாயே அங்கிலத்தை மேற பார்வையிடுக் கிருஷி செய்துவந்தார்.

புனர் விவாகத்தால் தனக்குக் கிடைத்த நிலத்தையும் நியூட்டன் தாய் அக்குழந்தைக்கே உரிமையாக்கிவிட்டாள். அதனால் நியூட்டனுக்குப் புதிய சொத்துஞ்சு சேர்ந்தது; மொத்த நிலத்திலிருந்தும் ஆண்டுதோறங்கிடைத்து வரத எண்பது பவுன் மதிப்புள்ள வருமானத்தைக் குடும்பத்திற்குச் செலவிட்டுவந்தனர்.

, சிறுவன் படிக்கும் பிராயத்தை அடைந்ததும், அவனைப் பாட்டியர் கிராமப் பள்ளிக்கூடங்களுக் கனுபபிக் கல்வி கறபித்து வந்தாள். அங்கு இரண்டு வருஷங்கள் அங்கு பயின்றபின் ஜிசாக்கைக்க ச்ராந்தமிலுள்ள க்ராமர்ஸ்கூலுக்கு அனுபபிவைத்தனர். அதற்குத் தலைமை வகித்த மிஸ்டர் ஸ்டோக்ஸ் எனபவரிடம் ஜிலாக் மூன்று வருஷங்காலம் கல்விபயன்று வந்தான். ஜிலாக் பள்ளிக் கூடத்திற் கற்பித்த பாடங்களைக் கறபதில் தன் கவனத்தைச்செலுத்தாமல், சோமேர்ஹித்தனமாய்க் காலத்தைக்

கழித்தான். லத்தீன மொழியையும் அமெரிக்கனை நூலையும் கற்பதில் அவனுக்குச் சிறிதும் நாட்டமிருந்த ஜில்லை, தானே தன்வகுப்பில் கடைப்பைப்பனென்று நியூட்டன் சொல்வதுண்டு. அவன் மனம் காற்றுழிகள், நீர்ச்சுரங்கள் வாயு வியநதிரங்கள் முதலியன செய்வதினும், அத்தகைப் பிழையங்களை ஊக்கத்தோடு கவனிப்பதினும் செல்லு மேயன்றி, பாடசாலையில் தான் கற்கவேண்டிய நூல்களிற் சிறிதும் சென்றிலது. அவன் சிறுபிள்ளைகள் சம்பந்தப் பட்டிருந்த விளையாட்டுகளில் சேர்ந்துகொண்டு, தன்காலத கைக் கழித்துவந்தான். தான் செய்த . காற்றுழியின் முனையில் காகிதத்தால் விளக்கு களமைத்துப்பறக்கவிட்டு, அதைப் பிறர் வால் நக்ஷத்திரமென்று மயங்கி அதிசயிக் கும்படி செய்துவிடுவான்.

ஒருக்கால் ஜிலாக்குக்கும் தன்னிலும் உயராந்த வகுப்பிற்பாடி-த்துவந்த வேற்றீரு சிறுவனுக்கும் ஏதோ விஷயமாக விவாதம் ஏற்பட்டது. அச்சிறுவன் ஜிலாக கைக் காலாலுடைத்ததுவிட, ஜிலாக் வெகுண்டு அவனுடன் போருக்கெழுந்து, அவனை நையப் புடைத்து வீழ்த்தி விட்டான். கைவன்மையில் வெற்றி தனக்குக் கிடைத்த பின், ஜிலாக் படிப்பிலும் தன்னுடன் படித்து வந்தா யாவரையும் விஞாசிவிட வேண்டுமென்று தீர்மானித்து, அதுமுதல் ஓயாமற் படித்து, வகுப்பில் முதல்வனென்று, சீக்கிரத்திலேயே பேரெடுத்துவிட்டான்.

இனைஞுனுக்குப் பதினைந்து பிராய்மானதும், அவனது தாய், புதல்வனின் படிப்பை அதோடு சிறுத்தி, அவனைப்பயிர வேலையில் சிறுத்தத்தீர்மானித்தாள். ஊல்ஸ் தார்ப்பி ஹள்ள மஜையைப் புதுக்கியில்லமொன்று சமைத்து, அதில் அவள் தன் கணவனுடன் வந்து வசிக்கலானாள்.

(இன்னும் வரும்)

# பாரிஸ்டர் பஞ்சநதம்

## நடக பாத்திரங்கள்

**ಪಕ්ෂනුත්‍ය:**—ಇಲ್ಲ ಪಕ್ತಿಯ ಪಾರಿಷ್ಟಗೆ.

காந்திமதி:—அவர் மனைவி.

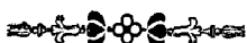
உலகம்மாள்.—அவள் தாய்.

குடலை:—அவர்கள் வீட்டு வேலைக்காரன் .

**மூல்லர் துறைசாளி:**—ஆயல் வீட்டுக்காரி.



## (ప్రతి కాటోచి



**இடம்:**—முல்லர் துரைசானியின் வீட்டு மாடம்-கீழே சித்திரப்பாய் விரித்து, ஸோபாக்கனும் நாற்காலி மேஜைக்களும் ஷேடப்பட்டிருக்கின்றன—அலங்காரத் திரையிட்ட ஜன்னல் தளங்களில் பளிக்குப் பூங்தொட்டிகள் வைக்கப்பட்டிருக்கின்றன—சுவர்களில் படங்கள் தொங்குகின்றன.

**காலம்:**—காலை ஒன்பது மணி.

அரங்கநிலை—முல்லர் துரைசானியும் காந்திமதியும் ஒரு ஸோபாவின் மீதிருந்து பேசிக்கொண்டிருக்கிறார்கள்.

மூல்லர் துறைசானி:—அவர் உன் புருஷன், அதனால், நான் சொல்லவதை மன்னிததுக்கொள்;—இருந்தானும், காந்தி, என்ன டமபம், என்ன பகட்டு! பட்டர் கொண்டு

வந்த கார்ட்டில், ‘பி. நத்ம், பாரிஸ்டா’ என்றிருந்தது; வெளியே ஒருவர் தொபயியுடன் நிறபது தெரிந்தது; முதலில் எங்களவர் யாரோ ஐரோப்பியரென்றே நினைத் தேன்.

**காந்திமதி:**—அவர் தம்பெயரை அப்படிக் குறுக்கி விட்டார், அம்மா..

**முல்லர்:**—உள்ளே வந்த இனபே உண்ணம் தெரிந்தது. அவர் இருந்தது மொத்தம் காஸ்மனி நேரம்தான்; அதற்குள், அவருடைய பளபளப்பான கூரிய சூட்டஸையும், ராங்கியான டோனு கைகெடியாரத்தையும் நான் பாத்துப் பிரமிக்கும்படி, பத்துமுறை ஜாடையாய்க் காட்டிவிட்டார்! எங்களுடைய ஐரோப்பிய நாகரிகப் வழக்க ஒழுக்கங்களைத் தாம நன்றாய் அறிந்திருப்பதையும் ருசப்படுத்திவிட்டார்; தமமுடைய நாட்டு நாகரிக முறை களையும் பழித்துவிட்டார். முதல்தடவை காணவந்த மையால், எங்கள் வழக்கப்படி அதிகம்தாமசியாததுமன்றி, நாலீந்து தடவை, அதற்குள், ‘நேரமாய்விடது; நான் போய்வருகிறேன்; தங்களுக்கு அலுப்பா யிருக்கும்’ என்றும் சொல்லிப் புறப்படவானார். என்ன பகட்டு! என்ன டம்பம்! என்ன போலி ஆசாரம்!

**காந்தி:**—இதெல்லாம், அம்மா, நாளாவட்டத்தில் மாறிவிடலாம்; இருந்தாலும் கெடுதியில்லை. ஆனால், அவருக்குள் வெள்ளுரு கிறுக்குக்கு, நான் என்ன செய்வேன்? தாங்களே தக்க வழி சொல்லி, எனக்கு உதவ வேண்டும். என் தாயோ, கோபமாயும் சுவிப்பாயும் இருக்கிறார்கள். அவளால் என் காரியம் கைகூடாது; அவளை இன்னும் கோபமுட்டாமல் அவனைத் தடுப்பதே பெறிய சிரமமாயிருக்கிறது. நான் கன்னிமாடபபள்ளிக் கூடத்தை விட்டதுமுதல், தாங்களே என்னைப் பயிற்றி,

மற்றொரு தாய்போல் என்னிடம் பக்ஷமாப் நடந்து வந்திருக்கிறீர்கள். தாங்களே இப்பொழுதும் தஞ்சம்.

**மூல்லர்:**—ஜியோ பாவம்! அழாதே, காந்தி; உனக் காக நான் மனம் வருந்துகிறேன். உன் தந்தையிருந்தால், உன் கண்ணீரைத் தடுக்க என்னவேண்டினும் சொலு செய்திருப்பர். அழாதே. போன் வாரம், உன் புரூஷர் வருமுன், அவர் வரவை எதிர்பார்த்து, எவ்வளவு ஆசையும் ஆவலும் குதுகலமுமாக இருந்தாய் நி! வந்து சில நாளுக்குள் எப்படியாகிவிட்டாய்! அவர் உன் படுக்கையறைக்கு இதுவரை வரவேயில்லையா? என்ன விபரீதமு இது! என்ன நினைத்துக் கொண்டிருக்கிறோர் அவர்? உன் னிடம் என்ன குற்றத்தைக் கண்டுவிட்டார்?

**காந்தி:**—என்னையும் பிடிக்கவில்லை நங்கள் வீட்டில் எதையுமே பிடிக்கவில்லை அவருக்கு; நான் என்னைன்று சொல்லட்டும்? ‘சுத்த நாட்டுப்புறம்! கர்நாடகம்!’ என்று சம்மா பழிக்கிறோர். தினம் இரண்டு மூன்று தரமேனும், ஜிரோப்பியர் ஹோட்டலுக்குப் போய்விடுகிறேன் என்று பயமுறுத்துகிறோர். இன்றுகாலை, அவர், ஜியோ! நான் என்ன செய்வேன்? [அழுகிறோன்.]

**மூல்லர்:**—அழாதே, காந்தி; துக்கத்தை அடக்கிக் கொள். உன் தந்தை இறந்த உடனே இப்படி நேருவதும் கஷ்டமதான். அவர் வரவை எவ்வளவு ஆசையுடன் எதிர்பார்த்துக் கொண்டிருந்தாய்! இப்படியா முடிந்தது! இன்று காலை என்ன சொன்னார்?

**காந்தி:**—அவர்,—அவர்,—ஒரு வெள்ளைக் காரரப் பெண்ணைக் கல்லியாணம் செய்துகொள்ளப் போகிறாம். ஜியோ! நான் என்ன செய்வேன்!

**மூல்லர்:**—உண்ணப்போல் ஒரு பெண்டாட்டியை தீவுத்துவிட்டு, ஒரு வெள்ளைக் காரச்சியையா கல்லியாணம்

செய்துகொள்ளப் போகிறார்? நல்லது! நல்லது! இந்தப் புருஷர்கள் புத்தியேபுத்தி! உள்ளங்கை ரெஸ்லிக்கனியை மதிப்பதில்லை; எட்டாம் பழத்துக்கு ஏங்குகிறது. நீ வீணுக்கு அழாதே, காநதி; எநத வெள்ளைக்காரப் பெண்ணும் இவருக்கு வாழ்க்கைப்பட மாட்டாள், மற் றூரு மனைவியிருக்கும்பொழுது.

காந்தி:—இன்று காலை அவர் சொன்னதைப் பார்த்தால், யாராவது பணம் அனுப்பி இருந்தால், என் தகப்பனார் திடீரென்று சாகாதிருந்தால், அவர் ஒரு பெண்ணைக்கவியாணம் செய்துகொண்டே வந்திருப்பார் போல இருக்கிறது. இப்பொழுதும் கூட கையில் பணமில்லாமல் எங்கள் வீட்டில் எங்கள்கூட இருக்கிறுமேயன்றி, செலவுக்குப் பணமிருந்தால், ஒரு ஹூட்டலுக்கே போய்விடுவார்; என் தகப்பனாரின் பழைய கட்சிக்காரர் தண்ணிடமும் வருவரென்று எண்ணியும், கையில் பணமில்லாமலும் தான் எங்களுடனிருக்கிறார். இந்தப் பட்டணத்திலே, வெள்ளைக்காரச்சிகள், கெட்டவர்கள், பலர் இருக்கிறார்களாம்; அவர்கள் வலையில் சிக்கிவிடுவார், கொஞ்சம சம்பாதிக்கத் தொடங்கி விட்டால், என்னை எட்டிப்பார்க்கவேமாட்டார், என்று என் தாய் விசாரப்படுகிறான். அப்படியாகவிட்டால், என் கதி யென்ன, அம்மா!

மூல்லர்:—கதி, விதி, என்று அதற்குள் பயப்படாதே, காந்தி; வருமுன் தூர் அதிர்ஷ்டத்தை எதிர்கொண்டு வரவேற்காதே. எவ்வளவு துள்ளிக்குதித்துப் பறக்கப் பார்த்தாலும், கையில் பணமில்லாத வரையில் உங்களைவிடுப் போகமாட்டா ரென்பது நிச்சயம். உனக்கும் உன் தாய்க்கும் நான் சொல்லும் புத்திமதி, முதலாவது, ஒரு செய்புக்காச்சுட அவர் கையில் கொடாதேயுங்கள்; அவரும் கெட்டுவிடுவார், உங்களையும் கெடுத்துவிடுவார். உன்

தந்தை இவர் திரும்பி வருமுன் திடீரென்று இறந்து போனது, ஒரு விஷயத்தில் நல்லதென்றே தோன்றுகிறது: பரம ஏழைபாய், அனுத்தயைபாய், தமமிடம் ஒரு குமாஸ்தா வேலையைத் தேடிவந்த இவருக்கு, தன் ஒரேமகளையும் கட்டிக்கொடுத்து, பாரிஸ்டர் பரீசைஷயில் தேறிவந்து தமமுடைய வுக்கீல் வேலையில் அமருமபடி சீமைக்கு அனுப்பி, ஆபிரக்கணக்காகப பணத்தையும் வாரி யிறை த்து, தம் சொந்தமகளைப் போலவே பாவித்து, இவராவரவை ஆவலுடன் எதிர்நோக்கிக் கொண்டிருந்தார்; இந்த மாதிரியான ஒரு யீண் டம்பாசசாரியாக இவர் வந்ததை அவர்கண்டால், அவர் மனும் இடிந்து போயிருக்கும். இதைக்காணுமுன் அவர் போய்விட்டது ஒருவாறு நல்லே. ஏன், காரதி, உனக்கென்னகுறை? இநத ஊரிலே உன்னிலும் அழகான வெளைக்கராப பெண்கள் எததனை பேசி இருக்கிறார்கள்? உனக்கும் எங்கள் உடை உடுத்தி விடடால், எலுமிச்சமபழமபோன்ற உன் நிறத்துக்கு, விதத்தியாசமே தெரியாதே. இடது கண்மட்டும் சிறிது மாறு கண்ணு பிராவிட்டார், உன்னை, பூரண அழகியென்றே சொல்லாம். அல்லது, படிபடுக்குக் குறையா? உன் அளவு படித்துத்தீர்ந்த ஜிரோப்பியமாகா இவ்வூரில் அழுர்வமே.

காந்தி:—அதை யெல்லாம் சொல்லி இப்பொழுது என்ன பலன், அம்மா? இன்று காலை அவர் சொன்னதிது; என்தாய் சொன்னதையும் கேட்டதுமுதல் என்மனம் பதறுகின்றது; நான் என்னசெய்தேன்? அபடிய ஏதாவது அவர் செய்துவிட்டால், அநத அவ்யானததையும் துக்கத் தையும் என்னுல் பொறுக்கமுடியாது; என் பிராணன் போய்விடுவது நிச்சயம். ஏதாவது வழிசொலி, ஆதை நீங்கள்தான் விலக்கி உதவ வேண்டும்.

மூல்லா — தனக்கு கிறிஸ்தவமதத்தில் பற்று இருப்பதாகவாவது, அல்லது உன்னை விட்டு விட்டு ஓர் ஐரோப்பிய பெண்ணைக் கலியாணம் செய்துகொள்ள வேறு காரணங்களாவது சொன்னாரா? உன் முறைக் காணுமற் போனு அம, உன் படிப்பும், பயிற்சியு மாவது அவருக்குத் தெரியுமா?

காந்தி:— சான் ‘ஸத்தநாட்டுப்புறம்; காநாடகம்;’ அவ்வளவுதான் அவருக்குத் தெரியும்; என்னை வெறுக்க அதுவே போதும். அவர் திரும்பிவந்த அன்றே, தன்னுடன் இருந்து மெஜைமேல் சாபபிடச்சொன்னா; எனக்குக் கூசசமாயிருந்தது; அன்றியும், எங்கள் வழக்கங்களை விட்டுப் பிறா வழக்கங்களைப் பின்பற்றுவது, எனக்குப் பிடியாதென்பது தங்களுக்குத் தெரியுமே. என்தாயோ, எங்களுடனிருந்து அப்படிச் சாபபிடமாட்டான்; அவருக்குமுன் சாபபிட நான் விரும்பவில்லை; இக்காரணங்களினால், நான் மறுத்து, என்னை மன்னிக்கும்படி வேண்டிக் கொண்டேன். உடனே கோபம் வந்து விட்டது அவர்க்கு; பிரமாதமாய் ஆர்ப்பாடம் செய்து கலகம் செய்தார். நானும் வெள்ளைக்காரசசியைப் போல் உடையுடுத்து, கப்பவிற் சென்று அவரைச் சந்தித்திருந்தால், அவருக்கு ஒருவேளை திருப்தியா பிருந்திருக்கும்.

மூல்லா:— வெறும் டம்பாச்சரி! போலி நாகரிகம்! வீண் டம்பரும் பகட்டுமே! மூனை பில்லாதவரில்லை; புதுதி சாலியே; ஆனால், கெட்ட சாவகாசத்தினு அண்டான கோளாறே இது; இந்த மயக்கத்தைத் தீர்க்க நான் யுக்தி சொல்லுகிறேன். நான் சொல்லுகிறபடி நீ செய்தால், இதைத்திருத்திவிடலாம். நீ பயப்படாதே; வீணில் துக்கப்படாதே; நான் அவரைச் சரிப்படுத்தி விடுகிறேன் பார்.

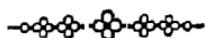
## இரண்டாம் காட்சி



**இடம்:**—உலகம்மான விட்டுக்கூடம். ஒரு தூங்கு மஞ்சமும், பெஞ்சியும், மேஜையும், இரண்டு நாற்காலி களும் இருக்கின்றன.

**காலம்:**—மாலை முன்று மணி.

**அரங்கநிலை.**—பாரிஸ்டர் பஞ்சநதம், ஐரோப்பியர் ஆடையில் சிலமட்டும் உடுத்திக்கொண்டு, ஒரு நாற்காலி யில் இருக்கிறார்; உலகமாளும் காந்திமதியும் தூண் அருகு சின்று, அவருடன் பேசிக்கொண்டிருக்கிறார்கள்.



**உலகம்மாள்.**—அவக மட்டும் இப்பம உசிரோடிருந்தா, மருமக்கப்பிளை சிரைப்பாதது உசிரையே விட்டு விடுவாக. இவ்வளவு பாடுபட்டு, இத்தனை பணத்தையும் வாரி இறைச்சு, இப்படியாசசுதே என்று ஏங்கி விடுவாக. பத்தா, நூறு, எத்தனை ஆயிரமென்று சொன்னாக, காந்தி?

**பஞ்சநதம்:**—பணாடு பாடு! சும்மா கொடுத்துவிட்டாரோ? பாரிஸ்டா பாஸ்பண்ணின மருமகன் குப்பை மோட்டிலே கிடந்து கிடைத்துவிடுமோ? உங்கள் பணத்தையெல்லாம் திருப்பிக் கொடுத்துவிடுகிறேன்; இந்த நாட்டுப்புறத்து, கர்நாடகத் தொல்லையையும் தொலைத்து விடுகிறேன்,

**காந்திமதி** —அதையெல்லாம் ஏன் சொல்லவேண்டும், அம்மா? என் விதி இது; ஜியா என நன்மைக்காகவே பாடுபட்டார்கள். சாக ஒரு மணிநேரத்துக்கு முன்புகூட,

‘உன்னைப்பற்றி நான் கவலைப்படவில்லை, காந்தி; உன் புருஷர் சீக்கிரம் திரும்பிவந்துவிடவார்; உன்னை அன்பும் ஆதரவுமாக வைத்துப்பேற்றுவார்’ என்று சொன்னார்கள்.

பஞ்ச:—[முனு முனுக்கிருன்] அன்பு, ஆதரவு, பேற்றுகிறது, இந்த நாட்டுப்புறத்து முண்டத்தை! [உரத்த குரலில்] பாய்!

[வேலைக்காரன் சுடலை பிரவேசிக்கிறுன்.]

சுடலை:—எசமான்!

பஞ்ச:—அடே நாட்டுப்புறத்து மடையா! ‘பாய்’ என்று கூப்பிட்டால் ‘ஸார்’ என்று பதில் சொல் என்று, ஆயிரங்கரம் உனக்குப் போதிக்க வில்லையா? ‘எசமான்’ என்ன ‘எசமான்’? இங்கே யாராவது சோமபாகம் செய்கிறார்களா? நான் சொல்லுச் சொல்ல இப்படியே செய்கிறேயே, ஏன்டா, மட்டி?

சுடலை:—சின்ன எசமான்க வடது இன்னும் ஏனு நாளில்லை; பெரிய எசமான் களிடத்திலே முபபது வருசமாக ‘எசமான்’ ‘எசமான்’ என்று வளக்கம்.

பஞ்ச:—இன்னும், ‘சின்ன எசமான்; ‘பெரிய எசமான்’ என்று உளருத்தடா, கழுதை! நான்தான் இப்பொழுது துரை;- சின்னது, பெரியது, நடுத்தரம் எல்லாம் நான்தான். தெரிந்ததா?

சுடலை:—தெரிஞ்சுது, எசமான்!

பஞ்ச.—இன்னும் ‘எசமான்’ வனகிறேயே? [சுடலை யைக் காலால் உதைக்கிறுன்] இப்படிச் சொல்லி என்னைக் கோபமுடுமெடி இந்த விட்டிலே யாராவது உனக்குக் கற்பித் திருக்கிறார்களா, என்ன?

**சுடலை:**—நான் கொவன், எசமானே! உதைக்கிறது, திட்டுகிறது எல்லாம் நம்மாலே தாளாது! நான் வீட்டுக் குப்போறேன்; எம் மகன் மிட்டாய் கடையிலே மாசம் முப்பது ரூபா சமபாதிக்கிறேன்; இங்கே பெரியம்மா, சின்னமமா முகத்துக்காக இத்தனை நாளும் இருக்கேன். இதுக்கெல்லாம் நாம ஆளில்லை,

**காந்தி:**—போ, சுடலை, வீட்டுக்குள்ளே போ.

**பஞ்ச:**—அவனை, என்ன, வேடிக்கைக்குக் கூபாடிட்டேனு, அல்லது தரிசனத்துக்கு அழைத்தேனு, அவன் பாழ்மூஞ்சியை? போகச் சொல்கிறோயே, அவன் எனக்கு வேலை செய்யக் கூடாதோ?

**காந்தி:**—நான் அப்படி யொன்றும் எண்ணிப் போகச் சொல்லவில்லை; இன்னும் அவன் ஏதாவது சொல்ல, அதிக கோபம், வரலாகாதே, என்றான் போகச்சொன்னேன். நான் சொல்வதை வேண்டுமென்று விபரிதமாகக் கொண்டால் எப்படி?

**பஞ்ச:**—அப்படியா? ஸந்தோஷம்; மெனிதாங்கள்! அடே முட்டாஸ்! இங்கே, வா, இங்கே: என் ரூம் மூலையிலே வைத்திருக்கேனே, அந்த பூட்டறி எங்கே?

**சுடலை:**—இன்னு இருக்குது, எசமானே! [ஒரு தோற்பையைக் கொண்டுவருகிறேன்.]

**பஞ்ச:**—ஹா! ஹா! ஹா! அது இல்லையடா, நாட்டுப் புறத்து முன்டமே! முழுமுடமே! பூட்டறி! ஜோட்டு மரம்!

**சுடலை:**—நானும் இந்த வீட்டிலே முப்பது வருச்கால மா இருக்கேன். அம்மாக்கமாரை வேறுமின்னாலும் கேட்டுப்பாருங்க; அந்த ரூம்பிலே ஒருமரமும் கிடையா

துங்க. தோட்டத்திலேதான் மரமெல்லாம். எங்கேயாவது வீட்டுக்குள்ளே இரண்டு மரமிருக்குமா, எசமாங்களே?

**பஞ்ச.**—மரமில்லையடா, மடையா! ஜோட்டுக்குள்ளே வைக்கிற அச்சுமரம். இந்தமாதிரியிருக்கும். [ஒரு ஜோட்டு அச்சுமரத்தைக் காண்பிக்கிறுன்.]

**சுடலை:**—அதுவா? அது என்னமோ சுத்தியல் போல இருந்தது. நேதது ஒருஆணியடிச்சேன்; டபார் இன்னு பிளந்து போச்சு, சுடுதண்ணி அடிப்பிலே வச்சிட்டேன்.

**பஞ்ச:**—ஹா! ஹா! ஹா! அதைக் கேட்டாயா, காந்தி மதி? என் நாகரிகமுள்ள பெண்டாட்டி! நாட்டுப்புறத்து முண்டங்களிருக்கும் இப்படிப்பட்ட குச்சிலிலே மற்றெப்படி நடக்கும்?

**உலக:**—இந்தவீடு உமக்குக் குச்சிலாகவா கானுது; திருமலைநாயக்கர் பெண்சாதி சொன்னது போலிருக்கே. நீர் மட்டும் தேவோகத்திலே, மகாராசா அராத்தினையிலே இருந்து வந்து குதிச்சிடமராக்கும். சோத்துக்கு வழியில்லாமே பத்துரூபா குமாததா வேலைக்குத் தாளம் போட்டது, அதுக்குள்ளே மறந்து போசுது போலிருக்கு? உமமைச் சொல்லக் குத்தமில்லை—

**காந்தி:**—அம்மா, கொஞ்சம் சுப்பாஇரேன்; உன் காவில் விழுந்து கெஞ்சிக் கேட்டுக்கொள்கிறேன்; கொஞ்சம், பேசாமலிரேன். என்விதி!

**பஞ்ச:**—சரி, சரி; இப்படியாகும் என்று எனக்குத் தெரியுமே. காந்திமதி, இதோ, தீர்மானபாய், ஒரே கடைசி வார்த்தையாகச் சொல்கிறேன், கேள் இந்த வீட்டையும் உன் தாயையும் விட்டு, என்கூட வேறுகுடியிருக்க, உடை ஊன் எல்லாம் என் இஷ்டப்படியாக நடக்க

உனக்குச் சம்மதமார் இல்லையா? உன்றையா உனக்கு விட்டுப் போன சொத்து நமசிலாக்குப் போதும்; உனக்கு இது சம்மதமா இல்லையா?

காந்தி:—நான் அம்மானோ விட்டுவிட்டு எப்படிவருவேன்? எல்லோரும் இந்த வீட்டிலேயே சேர்ந்து குடியிருந்தாலென்ன?

பஞ்சக்:—இந்தக் காநாடகமெல்லாம் உதவாது; நான் சொன்னபடி செய்வதானால், இந்தே, இப்பொழுதே புறபடு; இல்லாவிட்டான், என் இஷ்டப்படி, எந்த வெள்ளோக்காரப் பெண்ணையோ கலியானம் செய்துகொண்டு, என் பாட்டுக்கு வேஷாக்கா யிருப்பேன்.

காந்தி:—அப்படியும் என்விதியிருந்தால், நானின்ன செய்யலாம்? அதுபவிக்க வேண்டியதுதான். வெள்ளோக்காரப்பெண் னுக்கு, வெகுதூரம் தேடிப்போக வேண்டாம்; அதுத்த பங்களா மூல்ஸர் துரைசானியின் மகள் ரேற்று இராத்திரிதான் பூனைவிருந்து வந்திருக்கிறார்கள். நல்ல அழகி; ஆனால் உங்களோ,—

பஞ்ச:—என்ன? என்ன சொன்னும்? மிஸ்முல்லர் வந்திருக்கிறார்களா? மூல்ஸர் துரைசானிக்கு ஒருமகனுண் டென்று எனக்குத் தெரியாதே.

காந்தி:—ஒரேமகள், என்வயது தானிருக்கும், நன் மூப்பு படித்தவள். பூனை ஆசபத்திரியிலே வேலையார இருந்தாள். ஒரு கண்ணுக்கு ஏதோ விபத்து நேரிட்ட தாம் ரஜா எடுத்துக் கொண்டு வந்திருக்கிறார்கள்.

பஞ்ச:—ஆனால், நான்போய் அவளைப் பார்க்கவேண்டும். அதுத்த வீட்டிலிருந்துகொண்டு, பாராமல் இருக்கக் கூடாது. நீ என்கூட்டத் தனிக்குடித்துனம் செய்ய வரமாட்டார்யே?

காந்தி:—வன், நாம் எப்போரும் ஒன்று யிருந்தாலென்ன? இந்த வீட்டுக் கென்ன?

பஞ்ச:—சரி, சரி, உன் இஷ்டம்போல நீ இரு, என் இஷ்டம்போல் நான் இருக்கிறேன். செக்கடி-க்கும் தம் குருக்கும் ஒத்து வருமா? ஸ்டடுபடியிலே முண்டங்க என்கே நாகரிகம் எங்கே? சரி, போ, நான் உடுத்திக் கொள்ளப் போகிறேன். [உலகம்மானும் காந்திமதியும் சுடலையும் போகிறார்கள்.]

(தனிமொழி) இவ்வளவு வயதாகியும் முஸ்லா துரைசானி எவ்வளவோ ராங்கியாயும் அழகாயும் மிருக்கிறார்கள். பின்பு அவள் மகள் எப்படி இருக்கக்கூடான்? இந்த நாட்டுப்படியிலே எடுத்து ஆணியடித்து ணமீ! ஹா! ஹா! ஹா! கையில் பணமில்லையே? என் பெண்டாட்டி அழகுக்குக்குறைவில்லை; சமாரா யிருக்கிறார்கள். ஆனால் பழம் கர்நாடகம்; திருநதவே திருநதாது; நாய்வாச்தான்; நாகரிகத்துக்கும் அவளுக்கும் ஒரு தகவலுமில்லை. முஸ்லா துரைசானி ட்ராபிங்குமைப் பார்த்தால், அவள் பணக்காரி. போல் தோன்றிற்று. அவள் ஒரேமகள் படித்தவளாயும் அழகியாயும் மிருந்தால்,—ஒருவேளை நான் கிறிஸ்து வேதத்தில் சேர்ந்தால்தான் முடியுமென்று சொல்வார்கள்; அதற்கென்ன? பிரமாத மொன்றுமில்லை. நான் பாரிபில் கைத்தத ஸ்டட்டைப் போட்டுக்கொள்கிறேன்; ஒரு பூர்ச்செண்டும் வாங்கிக்கொள்ளவேண்டும்.

[திரைவிடல்.]

(இன்னும் வரும்)



இவள் இபழுவுலகத்தாள்தானே என்று ஜியப்பட்டு, அவள் இமைகொட்டுவதாலும், நிலத்தின்மீது நிற்பதாலும், அவள் கூரதலில் வண்டுமொய்ப்பதாலும். அவளது உடல் நிழல்விடுவதாலும் வியர்ப்பதாலும், அவளது முகத் தில் தோன்றும் வேறுபாடுகளாலும் தெளிகிறோன். பின்பு அவன் அவளை நெருங்கித் தனது குறிப்பைத் தெளிவிக்க அவள் அதை வகையிட்டு செய்யாமலிருப்பது கண்டு மனமுருகி வருந்துகிறோன்.

இதுபோலவே ஒரு தலைவியும் தலைவன்மீது. அன்புற்று அவனுல் ஏறிட்டுப் பார்க்கப் படாமற் போயினும் அவனையே நினைத்து, அகங்கரைந்து உருகி, அழுது புலம்பீ, கனவிலும் நனவிலும் கண்டு தொடப் பெறுமல்ல வருந்திக்காலங்குழிப்பதாமுண்டு.

### பேருந்தினை

இது தலைவன் தலைவியர்களுள் நிகழும் ஒவ்வாக்காமத்தைக் குறிக்கும். தலைவியை ஒருவன் அடையப்பெறுமல்ல மடன்மா ஏற நினைப்பதும், வரைபரய்ந்து உயிர் துறக்க நினைப்பதும் இதில் அடங்கும். இவ்விதம் இவனது நிலையைக்கண்டாவரும் அச்சனுடைய அனுமதிபெற்று, தலைவியை அலங்கரித்துக் கொடுப்பார். யாதாயினு மொருகாரனைத்தினால் தலைவன் தலைவியைத் தளளி வைத்துவிட்டால், அவள் இல்லிலிருந்து வருந்துவதும், புலம்புவதும் பின்னர்க் கூடுவதும், பிறராற் கூட்டப்படுவதும் இதன் பாறபடும். புறம். 143-147 இல் பேசனால் துறக்கப்பட்ட கண்ணகியைக் கூட்டமுயலும் புலவரின் பாட்டுக்கள் தாணப்படுகின்றன.

பகை, பொருள், காரணமாகப் பிரிவுநேர்ந்து தலைவன் தலைவியர் படுமதுயரும், அவர் ஆற்றியிருத்தலும், பின்கூடுதலும் இப்பகுதியிலடங்கும்.

### தமிழர் மறநிகழ்ச்சிகள்

பண்டைக்காலத்துத் தென்னடோண்ட முடியுடையேங் தர் மூவருள்ளும் குறுநிலத்தலைவருள்ளும் எழுநத் போரினை விரித்துரைக்கும் புறப்பாட்டுக்களை ஆராய்வோமாயின் அக்காலத்தவரது மறவொழுக்கமும், போர் வன்மையும், வீரமும், அவரின்மைத்த அருஞுசெயல்களும் ஒருவாறு புலனுகும். அதுபற்றியே, தொல்காப்பியப் பொருளுதிகாரத்துப் புறத்தினையியலுக்கு உரையிட்ட நல்லாகிரியரும் தம் முறைக்குப் புறானானுறவிலிருந்தே சிறப்பாக உதாரணங்காட்டிச் செல்வர். பண்டைய வழக்கங்களைத் தெள்ளி தின் விளக்கும் ஆற்றல் பற்றியே பலகவிகள் அக்காலத்துச் சிறப்புற்றுப் பெரிதும் போற்றப்பட்டு வந்தனர். அப்பாக்களுட் சில போர்முனைசென்று வீரச்செயல் புரிந்து சிறப்புற்று மன்றராற சன்மானிக்கப் பெற்ற மறவர் தம் மாண்பினையெடுத்துக் கூறுவன ; சில முடியுடை மன்னர் பலர் சேனைத்தலைமை வகித்துப் போர்க்களாங் குறுகி வீரர் குழாத்திற் புகுந்து தமக்குச் சார்பாகப் பொருத் வீரர் பலர் மடியவும் ஊக்கங்குன்றுது போரிடைங்களும் மாற்றுறை யெதிர்த்துச் சாமர்புரிந்து உயிரதுறத்தலை விளக்குவன ; சில, மறவர் பகைமைபற்றி எழுங்க ஆவேசத்தாலிமைத்த கொடுமைகளையும், கள்ளுண்டு வெறிகொண்டு ஆடும் கூத்தினையும் விரிப்பன ; சில, வீரத்தாய்மீர் பூர் தமது மைந்தர் போர்வல்லோரெனப் புகழ்பெற்று விளங்குதலையே குறியாகக் கொண்டு தம கணவரும் சுற்றத்தாரும் மடியத் தம அருங்காதல் விளங்கச் சக்கமதைத் தால் தம் கணவரைக் கூடியும், கைமமை நோன்பியற்றியும் கற்புக்கரசிகளாய் விளங்கியதைக் கூறுவன ; சில, அக்காலத்துக்கே சிறப்பாயுரித்தான் போர் முறைகளையும் வழக்கங்களையும் தெரிவிப்பன. இங்கும், அக்காலத்தவர் போர்முயற்சியும், அவர் பகைவர் மேற் சேற்று வகையும்

அவர் களத்தே புரிந்த மறசசெப்பைகளும், போமுடிநத பின் மாற்றுப்புலத்தைக் கைப்பற்றிக் குடிகட்குச் செங் கோண்மையளிக்கும் அளித்திறனும், யுதத்தில் மடிந தோரை அவரவர் பதனிக்குத்தக அடக்கஞ் செய்து கல்நாட்டிச் சரமகிரியைகளைச் செய்தலும் பிறவும் புறநானூற்றுச் செய்யுட்களினின்றும் வெளியாவனவாம்.

இருபெரு வேநதர்க்குட பகைமை முதிர்நது போர் முண்டமையறிநத வேறறாசரும், தத்தந்தாளைகளிற் சேர் நதுழைக்கும் மறவரைத் துணைக்கொண்டு, போர்க்களங் குறுகித் தமது நேசககடசியாருடன் கலநது அவருக்குச் சார்பாய்நின்று போரபுரிவர். பகைவ ராயுதத்திற்குப் புறநகொடாத வெற்றியினையுடைய் வீரரைக்கூட்டிக் கொண்டு பூசற்களரியிற்சென்று அரசன் தனக்குத் துணைபுரி நதுதவிய வீரர் மடிந்து வீழ்ந்தபின் நும் தானேஞ்ருவனே யாகிப பொருவாரை எதிர்விலக்கி, வீரரை வெட்டிச் சாய்த் துப புகழுடன் களத்தே வீழ்நது உபிர துறநது, பொன் னகர் ஏறிசசிற்பபடைதலிலேயே கருத்துடையவ்னூபிருப் பான். அமர்க்களத்தில் மறவர் போரவேசங்கொண்டு பகைவர் மீது பாய்நது தம வானுக்கவர்களை இரையாககிச் சிறி நும இரககமின்றிக் கொடுமைகள் பலவிழைப்பர். போர்க்களம் முழுவதும் பிணகக்களாராஜாரி, காளிக்கும் கூளிக் குடகழுக்கும் நாரிக்கும் புலிக்கும் உறைவிடமாகும். மறவர் போரிறபட்ட டுண்ணேஞ்மும் தமது தலைவேறுகவும் கை, கால, உடல் முதலியவை வேறுகவும் நாலா பக்கங்களி நும சிதறிக்கிடக்கும்படிய வீழ்நது போரபுரிநது வீராகளத் தே மடிவர். அபபுண்ணினின்றும் குருதி வெள்ளம் ஆரூப்பெருகும். பகைவாக்குப் புறங்கொடுத்து ஒடிய உயிர் வாழ்வதிலும் இறததலே சாலபுடைத்தெதன் மதிதது, தம் முயிர் உடலை விட்டுப் பிரிபுமவரை பேரர்முனை விட்டக ஹாது நின்று, ஊக்கத்துடன் போர் புரிநது புகழுடைத்த

மன்னரும் வீரரும் எண்ணிறந்தவர். தமது அரசன் போர்க்களத்தே மடிந்ததைக் காணவாற்றுத் தமழுயிரைத் தாமே மாய்த்துக்கொண்டு அம்மன்னருடன் மடிந்தவா பல வீரர். பகைவரைவென்று கைபபடியிய நாட்டினைப் புனிதுக்குந தீய்க்கும் வாருக்கும் உரிததாக்கிப் புரங்களையழித்துப் பாழ்படுத்துவது அக்காலத்து மற வரது கொடுமையை விளக்குவதாம். (புறம்-16). நெடு ஞசெழிய னென்னும் பாண்டிய நாட்டு வேநதன் தனதின மைபபருவத்திலேயே இருபெரு வேநதரையும் ஜிம்பெரு வேளிரையும் வென்று. தமபகைவரது புரங்களைப் பாழாக்கி னென்னபதை,

இமிழ்கடல் வளைஇய வீண்டகன் கிடக்கைத்  
தமிழ்தலை மயங்கிய தலையாலங் கானத்து  
மன னுயிர்ப் பன்மையுங் கூற்றத் தொருமையு  
நின்னெனுடு தூக்கிய வெனவேற் செழிய  
விரும்புவி வேட்டுவன் பொறியறிந்து மாட்டிய  
பெருங்கல் லடாரும் போன்மென விரும்பி  
முயங்கினே னல்லனே யானே மயங்கிக்  
குன்றத் திறுத்த குரீஇயினம் போல  
வம்புசென் றிறுத்த வரும்புண் யானைத  
தூம்புடைத் தடக்கை வாயோடு துமிநது  
நாஞ்சி லொப்ப நிலமிசைப் புரள  
வெறிநதுகளம் படுத்த வேநதுவாள் வலத்த  
ரெநதையொடு கிடநதோரெம் புன்றலைப் புதல்வ  
ரின்ன விறலு முளகொ னமக்கென  
முதிற் பெண்டிர் கசிநதழ் நாணிக  
கூற்றுக் கண்ணேடிய வெருவரு பறநதலை  
யெழுவர். நல்வலங் கடநதோய் நின்  
கழுத விளங் காரங் கவைஇய பார்பே (புறம்-19)

என அவனது வீரத்தைப் புகழ்ந்து குடபுஷியனுர் பாடியதும்,

வெளிறி ஞேன் காழ்ப் பணங்கிலை முலை இக்  
களிதுபடிந துண்டெனக் கலங்கிய துறையுந்  
ரார்நறுங் கடமயின் பாசிலைத் தெரியற்  
குர்நவை முருகன் சுற்றத் தன்னானின்  
கூரங்கல் லம்பிற் கொடுவிற் கூனியர்  
கொள்வது கொண்டு கொள்ளா மிசகில்  
கொளபத மொழிய வீசிய புலனும்  
வழிநவில் நவியம் பாய்தலி னுர்தொறுங்  
கழிமரந துளங்கிய காவு நெடுநகர்  
விணைபுணை நல்லில் வெவ்வெரி பிணைப்பக்  
களையெரி யுரைய மருங்கு நேரக்கி  
நல்னார் நாணா நாடோறுந தலைச்சென்  
றின்னு மின்னபல செய்குவன் யாவருந  
துன்னல் போகிய துணிவி ஞேனென  
ஞால் நெளிய வீண்டிய வியன்படை  
யாலங் கானத் தமர்கடந தட்ட  
கால் முன்பநிற் கண்டவென் வருவ  
லறுமருப பெழிற்கலை-புலிப்பாற் பட்டெனச:  
சிறிமறி தழீஇப தெறிக்கட மடப்பிணை  
பூளை நீடிய வெருவரு பறநதலை  
வேளை வெண்பூக் கறிக்கு  
மாளி எதுத மாகிய காரே... (புறம்-23)

எனக் கல்லாடனார் பாடியதும்

காலென்னக் கடிதுராஅய்  
நடுகெட வெரிபரப்பி  
யாலங்கானத் தஞ்சவரவிறுத்  
தரசுபட வமருழுக்கி  
முரசுகொண்டு சளமவேட்ட  
வடுகிறலுயர் புகழ்வேநதே

(மதுரைக்கூரஞ்சி-

125-130)

என்னும் பகுதியும் வலியுறுத்தும். இந்நெடுஞ்செழியன்து மறப்புக்கழை நல்லிசைப் புவராகிய கல்லாட்டுஞர் முதலி யோர் எடுத்துப்பாடிய புறப்பாட்டுக்கள் பலவர்ம (புறம்-24,25, 26, 76, 77, 78, 79, 371, 372). தனது வலிக்கு அஞ்சானு மாறுபடடுச சினம பெருகி வெம்மொழிபகன்ற அரயரைப் போரில் வெல்லத் தீர்மானித்துத் தனக்குத்தை நெடுஞ்செழியன் வருசினமொழியாக வெளியிட்டிருத்தலே,

நகுதக் கண்ணே நாடுமீக் கூறுந  
ரிஜோய் னிவனென வுஜோயக் கூறிப்  
படுமணி பிரிட்டும் பாவடிப் பண்த்தா  
ண்ணுநல் யாணையுந தேரு மாவும  
பண்டபமை மறவரு முடையம் யாமென  
றாறுதாப் பஞ்சா துடலசினஞ செருக்கிச  
சிறுசொற் சொல்லிய சினங்கெழு வேந்தனை  
யருஞ்சமஞ் சிதையத் தாக்கி முரசமேர்  
டொருங்கபை படேள ஞ்யிற பொருந்திய  
வென்னிழல் வாழ்நர் சென்னிழற காணுது  
கொடியனை மிறையெனக் கண்ணீர் பரபபிக  
குடிபழி தூற்றுங் கோலே ஞகுக  
மாங்குடி மருதன் றலைவனுக  
வுலகமொடு நிலைஇய பன்புகழ் சிறப்பிற  
புலவர் பாடாது வரைகவென னீலவரை  
புரப்போர் புன்கண் கூர  
விரப்போர்க் கீயா வின்மையா னுறவே (புறம்-72)

என்னும் பாட்டிற சாண்க.

தானை கொண்டு களஞ்சென்று பொருது வெலாலுமுன் னைமே மாற்று புரங்களையும் ஊர்களையும் தமது தோழாக்கும் பாணர்க்கும் வழங்குவதாக வாக்களித்தலும் (203), தாம் போரில் வீழ்ந்து புறங்காட்டி யோடினால் தமக்கு

இன்னின்ன துன்பங்கள் விளைவென வஞ்சின மொழி புகல்வதும், அக்காலத்து மன்னர்க் கியல்பெண்பதை மேற்காட்டிய பாட்டாலும் பிற செய்யுட்களாலும் (புறம் 71, 72 73) அறிகிறோம். பாண்டவஸீரர் வன்வாசஞ் செல்லு முன் செய்துகொண்ட சபதமொழிதலும் இன்னல் குருகீதைய யுத்தத்தில் சண்டையிட்டுவென்று தம் மொழியைக் காத்தமையையும் அன்றி ஒப்பிட்டு நோக்குதல் மிகையன்றும். பொருது நின்ற இருவேந்தருள் ஒருவர் மற்றவரது வலிகண்டஞ்சிப் புறங்காட்டிக் களத்தை விட்டு நீங்குவர்ராயின், அனானைரததுன்புறுத்தாது அவர்க்குத் தண்ணளிகாட்டி அவரை ஆதரிப்பது அக்காலத்தோர் வழக்கெண்பதனை,

வருகதில் வல்லே வருகதில் வல்லென  
வேந்துவிடு விழுத்து தாங்காங் கிசைபப  
நூலாரி மாலை சூடிக் காலிற்  
றமியன் வந்த முதி ஜாள  
னருஞ்சமந் தாங்கி முன்னின் ரெறிநத  
வொருகை யிரும்பின்த் தெயிறு மிறையாகத்  
திரிநத வாய்வா டிருத்தாத்

தணக்கிரிந தாஜைப பெயர்புற நகுமே (புறம்-284).

பகைவர் வலிபிழுந்து ப்ணிநதபின்னும் போர்வெறியடங்காது எதிர்த்து உயிரைவாட்டுதலும், களத்தோப்படைக்கலந்தாங்கி எதிர்த்தோரை யன்றி தத்தம் ஊரகத்தோகிலைத்துவாழும் சூடிகளை மாற்றரசர் வாட்டிவதைப்ப்பதும் கொடுமையென்பதை யுணர்ந்து, தமிழ் மன்னர் தர்மயுத்தங்கள் புரிவதில் கிரமமான வழிகளையே அனுசரித்து வந்தனரென்பது தெளிவாகிறது. எவ்வளவு கொடுமையான போர்கள் நாட்டில் நிகழ்நினும் மக்கள் தத்தந்தொழிலிற் சிறிதும் ஊக்கங்களும் குன்றாது கவனத்தைச் செலுத்தி தமாதானத்தோடும் வாழ்ந்து வந்தமையே அக்காலத்தவ

ஏது நாகரிகச் சிறப்பினையும் செங்கோண்மையையும் இனிது விளக்குவதாகும். அரசர் தமது அமடுகளை ஆவின் மாட்டும் அந்தணர் மாட்டும் மகனிர் மாட்டும் நோயினர் மாட்டும் புதல்வர்ப்பெறுதார் மாட்டுமா தொடுபடதில்லை என்பதைனே,

ஆவு மாணியற் பாரப்பன மர்க்கஞும் ;  
 பெண்டிரும் பிணியடை யீரும் பேணித்  
 தென்புல வாழ்நர்க கருங்கட னிறுக்கும்  
 பொன்போற் புதல்வர்ப் பெறுஅ தீரு  
 மெம்மம்பு கடிவிடுது நும்மரண் சேர்மினை  
 வறத்தாறு நுவலும் பூட்டை மறத்திற்  
 கொல்களிற் று மீமிசைக் கொடிவிகம்பு நிழற்று  
 மெங்கோ வாழிய குடுமி . (புறம்-9).

என்னும் புறச்செய்யுட் பகுதியினின்றும் அறியலாம், பகைமன்னன் வெற்றி பெற்றதறிந்தபின் னும் போர் புரிதலை நிறுத்தாமலே மலைநது தம்முயிஸர் வேலுக்கும் வாஞுக்கும் அம்பிக்கும் இரைப்பர்ககிக் குடும்போர் புரிந்தமையால் தான் அக்காலத்து நிகழ்ந்த பலடிததங்களில் பெருத்த உயிர்ச்சேதமும் கொடுமையும் விளைந்தன வென்று கொள்ளவேண்டும். போரிலிறந்தோர்க்குச் சுவர்க்கமெளிதிற் கூடுமென்றெண்ணித் தம் உயிரைத் துரும்பென மதித்துப் போர்க்களத்தில் மடிநத வீரர்களின் மாண்பை அளவிட்டுக் கூறமுடியாது. போர் மலைநத இருதிறத்தார் பக்கததும் அணிவகுத்து நின்ற படைவீரர்வயது, பஸம், பயிற்சி முதலிய வேறுபாட்டால் தமக்கேற்ற எதிரிகளைத்தாமே தேர்ந்தெடுத்து அவர்களுடன் போர்புரிவர். அச்சமயத்தில் தன் எதிரியை வீழ்த்துவதற்குச்செய்யும் போர்முயற்சியிலன்றி வேறெற்றிலும் அவ்வீரர்மனங்களைத்தில்லை. தம்மரசனுக்காகப் போர் புரியும் வீரர் அவன் வேறு தாம் வேறு என்னு மெண்ணமிழுந்து